





DE

1. Bohren des Verankerungsloches

- Anzeichen der Bohrtiefe, Bohrturm...
Bohren rechteckig zur Verankerungs-oberfläche.
Bohrverfahren:
Beton / Vollstein / Porenbeton:
Hammerbohren
Lochstein: Drehbohren

2. Ablängen des TherMax II

- Die Gewindestange 2 muss vollständig in den Anti-Kälte-Konus 3 eingedrückt sein.
Länge K (= L) entsprechend Tabelle unten ermitteln und die Gewindestange auf das benötigte Maß abkürzen.

Table with 4 columns: TherMax II 12, TherMax II 16, K [mm] = e + 70, K [mm] = e + 80, K [mm] = e + 130, K [mm] = e + 100

3. Aufräumen der Wärmedämmung
Aufräumen mit dem kompletten TherMax II unter Verwendung des 6-Kant-Bit SW15 3. Die Gewindestange dient als Führung beim Fräsevorgang.
Fräseleiste: Oberkante des Anti-Kälte-Konus ist bündig mit Putzoberfläche.

4. Bohlohrreinigung
Bohrloch gemäß des Kartuschen-etiketts bzw. der ETA des fischer Injektionsmörtels gründlich reinigen.

5. Setzen der Injektions-Ankerhülse
Vollstein / Beton / Porenbeton: Injektions-Ankerhülse 5 entfällt.
Lochstein:
Setzen der Injektions-Ankerhülse mit Hilfe des abgelenigten kompletten TherMax II, bis der Anti-Kälte-Konus bündig mit der Putzoberfläche ist. Danach TherMax II herausziehen.

6. Injektion
Bohrloch bzw. Injektions-Ankerhülse vom Bohrtischgrund bis zum Injektionsmörtelverfüllen und dabei den Statikschienen nach jedem Hub ein Stück weiter aus dem Bohrloch herausziehen.
Bei Gesamttiefe L<sub>z</sub> ≥ 250 mm ist der Statikschienen mit Verlängerungs-schlauch zu verwenden.

7. Einführung des TherMax II innerhalb der Verarbeitungszeit des Injektionsmörtels
Leicht drehende Einführung des kompletten TherMax II. Die Oberkante des Anti-Kälte-Konus muss bündig mit der Putzoberfläche sein.
Den Injektionsmörtel gemäß den Aus-härtezeiten (siehe Kartuschenetikett) aushärten lassen.

8. Justierung des TherMax II
Unebenheiten des Untergrundes können durch Herausdrehen des Anti-Kälte-Konus (AKK) um max. 5 mm (max. 2,5 Umdrehungen) ausgeglichen werden. Für das Herausdrehen des AKK ist ein gekippter Ringschlüssel (SW 15) zu verwenden.

9. Aufstecken des EPDM-Rings
EPDM-Ring auf die Abdeckkappe auf-bringen.

10. Aufstecken der Abdeckkappe
Abdeckkappe mit EPDM-Ring auf den Anti-Kälte-Konus aufstecken.

11. Montage des Anbauteils
Nach dem Anziehen der Sechskantmut-ter (Anzugsmoment T<sub>inst</sub> max. 20 Nm) darf sich das Anbauteil nicht auf dem Untergrund abstützen. Dabei durch Fixieren des Gewindestabes mit Hilfe eines Inbus-schlüssels verhindern, dass sich der AKK mitdrehen kann.

12. Installation of the attachment part
After tightening the screw (fastening torque T<sub>inst</sub> max. 20 Nm), the attachment part must not be supported on the base material (plaster). The turning of the thermal break cone must be prevented by fixing the set screw with a hex key.

13. Montage de la pièce à fixer
Après la pose de l'écrou à six pans (couple de serrage T<sub>inst</sub> max. 20 Nm), la pièce à fixer ne peut pas s'appuyer sur le support. La rotation du cône isolant doit être empêchée en fixant la vis de fixation à l'aide d'une clé hexagonale.

14. Application della rondella EPDM
Applicare la rondella isolante EPDM al tappo copriforo.

15. Installation of the cover cap
Fit the cover cap with EPDM ring onto the anti-cold cone.

16. Application del tappo copriforo
Posizionare tappo copriforo e rondella isolante a copertura del corno anti-cold.

17. Zakładanie pierścienia EPDM
Zakładaj pierścień izolacyjny EPDM na zaślepkę otworu.

18. Nasazení těsnícího kroužku
Nasaďte těsnící kroužek na těsnící goller.

19. Nasadenje tesnjačnega gollera
Nasađite tesnjačnik goller s EPDM krúžkom na termo kúžlo.

20. Colocación de la tapa de cubierta
Ajustar la tapa de cubierta con el anillo de EPDM sobre el cono anti-frío.

21. Colocación de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

22. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

EN

1. Drilling of fixing hole

- Mark the drill hole. For drill hole diameter and drill depth, refer to "Installation data" table.
Drill perpendicular to the anchoring surface.
Drilling method:
Concrete / solid brick / aerated concrete: hammer drilling
Perforated brick: Rotary drilling

2. Cutting of TherMax II

- The threaded rod 2 needs to be completely turned into the anti-cold cone 3.
Determine length K (= L) according to table below and cut the threaded anchor rod to size.

Table with 4 columns: TherMax II 12, TherMax II 16, K [mm] = e + 70, K [mm] = e + 80, K [mm] = e + 130, K [mm] = e + 100

3. Trimming the insulation
Trim with the complete TherMax II and use the hexagonal bit SW 6 3. The threaded rod serves as guidance during the milling process.
Trimming depth: One outer edge is flush with plaster surface.

4. Drill hole cleaning
Clean drill hole thoroughly according to the cartridges label or the ETA of the fischer injection mortar.

5. Setting of the anchor sleeve
Solid brick / concrete / aerated concrete:
Anchor sleeve 5 not necessary.
Perforated brick:
Set the anchor sleeve with the help of the anti-cold cone is flush with the render surface. Then pull out TherMax II.

6. Injection
Fill the drill hole or anchor sleeve with mortar from the drill hole base without bubbles and withdraw the static mixer a bit further with each stroke.
With overall drilling depth L<sub>z</sub> ≥ 250 mm, the static mixer is to be used with an extension tube.

7. Insertion of TherMax II within the processing time of the mortar
Insert TherMax II gently turning until the outer edge of the thermal break cone is flush with the render surface. Allow the mortar to harden according to the hardening times (see cartridge label).

8. Adjustment of TherMax II
It's possible to compensate for uneven surfaces by turning out the anti-cold cone by a maximum of 5 mm (max. 2.5 rotations). Use a ring spanner SW 15 to screw out the cone.

9. Attaching the EPDM ring
Apply the EPDM ring to the cover cap.

10. Attaching the cover cap
Fit the cover cap with EPDM ring onto the anti-cold cone.

11. Installation of the attachment part
After tightening the screw (fastening torque T<sub>inst</sub> max. 20 Nm), the attachment part must not be supported on the base material (plaster). The turning of the thermal break cone must be prevented by fixing the set screw with a hex key.

12. Application della rondella EPDM
Applicare la rondella isolante EPDM al tappo copriforo.

13. Nasazení těsnícího kroužku
Nasaďte těsnící kroužek na těsnící goller.

14. Colocación de la tapa de cubierta
Ajustar la tapa de cubierta con el anillo de EPDM sobre el cono anti-frío.

15. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

16. Application del tappo copriforo
Posizionare tappo copriforo e rondella isolante a copertura del corno anti-cold.

17. Zakładanie pierścienia EPDM
Zakładaj pierścień izolacyjny EPDM na zaślepkę otworu.

18. Nasazení těsnícího kroužku
Nasaďte těsnící kroužek na těsnící goller.

19. Nasadenje tesnjačnega gollera
Nasađite tesnjačnik goller s EPDM krúžkom na termo kúžlo.

20. Colocación de la tapa de cubierta
Ajustar la tapa de cubierta con el anillo de EPDM sobre el cono anti-frío.

21. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

22. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

FR

1. Percage du trou d'ancrage

- Voir tableau « Données de montage » pour le diamètre et la profondeur de « installation data » table.
Percer perpendiculairement à la surface d'ancrage.
Méthode de forage :
Béton / Brique pleine / béton cellulaire:
marteau perforateur
Brique creuse : Forage rotatif

2. Coupe de la longueur de la TherMax II

- La lige fileté 2 doit être totalement vissée dans le cône isolant 3.
Déterminer la longueur K (= L) selon le tableau ci-dessous et couper la lige fileté à la bonne dimension.

Table with 4 columns: TherMax II 12, TherMax II 16, K [mm] = e + 70, K [mm] = e + 80, K [mm] = e + 130, K [mm] = e + 100

3. Fraisage de l'isolation thermique
Fraisage avec l'ensemble de la TherMax II en utilisant l'embout 6 pans ouvertude de 6 mm 3. La lige fileté sert de guide au cours du processus de fraisage.
Profondeur de fraisage : Le bord supérieur du cône isolant est affleurant à la surface de l'isolant.

4. Nettoyage du forage
Nettoyer en profondeur le forage selon l'étiquette de la cartouche ou l'ETA de la résine de scellement fischer.

5. Insertion du tamis d'injection
Brique pleine / béton / béton cellulaire : Le tamis d'injection 5 ne doit pas être utilisé.
Brique creuse :
Insérer le tamis d'injection à l'aide de la TherMax II complétement à longueur jusqu'à ce que le cône isolant affleure la surface de l'enduit. Retirer ensuite la TherMax II.

6. Iniezione
Riempi il forage o le tamis d'injection con il cemento rotazionale, fino a quando il corno isolante sia a filo con la superficie dell'intonaco.
In caso di profondità di foratura totale L<sub>z</sub> ≥ 250 mm, occorre utilizzare la miscelatore insieme all'apposita prolunga flessibile.

7. Inseririmento del TherMax II durante il tempo di indurimento della resina a iniezione
Inserire il TherMax II nel foro eseguendo una leggera rotazione, fino a quando il cono esterno del corno isolante sia a filo con la superficie intonacata.
Attendere il tempo di indurimento della resina secondo quanto riportato sull'etichetta della cartuccia.

8. Regolazione del TherMax II
Eventuali irregolarità del fondo possono essere livellate svitando il corno isolante di massimo 5 mm (max. 2,5 giri). Per svitare il corno isolante, occorre utilizzare una chiave a stella curvata (SW 15).

9. Aplicación de la rondella EPDM
Aplicar la rondella aislante EPDM al tappo copriforo.

10. Montaje del capuchon de protection
Embobler le capuchon équipé de la baguette EPDM sur le cône isolant.

11. Application della rondella EPDM
Applicare la rondella isolante EPDM al tappo copriforo.

12. Nasazení těsnícího kroužku
Nasaďte těsnící kroužek na těsnící goller.

13. Colocación de la tapa de cubierta
Ajustar la tapa de cubierta con el anillo de EPDM sobre el cono anti-frío.

14. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

15. Application del tappo copriforo
Posizionare tappo copriforo e rondella isolante a copertura del corno anti-cold.

16. Application del tappo copriforo
Posizionare tappo copriforo e rondella isolante a copertura del corno anti-cold.

17. Zakładanie pierścienia EPDM
Zakładaj pierścień izolacyjny EPDM na zaślepkę otworu.

18. Nasazení těsnícího kroužku
Nasaďte těsnící kroužek na těsnící goller.

19. Nasadenje tesnjačnega gollera
Nasađite tesnjačnik goller s EPDM krúžkom na termo kúžlo.

20. Colocación de la tapa de cubierta
Ajustar la tapa de cubierta con el anillo de EPDM sobre el cono anti-frío.

21. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

22. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

IT

1. Realizzazione del foro di fissaggio

- Per il diametro e la profondità del foro, vedere la tabella "Dati di montaggio".
Forare in direzione perpendicolare rispetto alla superficie di fissaggio.
Per calcestruzzo / mattono pieno / calcestruzzo aerato:
forare a percussione.
Per mattono semivuoto: forare a rotazione, non a percussione.

2. Taglio a misura del TherMax II

- La barra filettata 2 deve essere avvitata completamente nel cono isolante 3.
Determinare la lunghezza K (= L) come da tabella sottostante per tagliare a misura la barra filettata.

Table with 4 columns: TherMax II 12, TherMax II 16, K [mm] = e + 70, K [mm] = e + 80, K [mm] = e + 130, K [mm] = e + 100

3. Fresatura del pannello isolante
Fresare il pannello isolante avvitando il TherMax II con inserto esagonale SW 6 3. La barra filettata serve da guida durante il processo di fresatura.
Profondità di fresatura: Il bordo del cono isolante deve essere posto a filo della superficie dell'intonaco.

4. Pulizia del foro
Pulire accuratamente il foro come da etichetta della confezione o conformemente alla Certificazione ETA della resina fischer.

5. Osadzenie iniekcijnej tulejki siatkowej
Beton / pełny blok / beton:
Iniekcijna tulejka siatkowa 5 jest zbędna.
Systemy dławione żelazem:
Kotwice siatki wlotki s pomocí skróconej kopułki kompletnej TherMax II, aż bude kuźle liczyć s powierzchnią kuźle. Pak wytáhne TherMax II.

6. Iniekcja
Napełnić otwór lub iniekcijną tulejkę siatkową zaprawą iniekcijną bez powietrza. Po każdym słoiku piesti se sméslovcy pouytavne z otvoru.
Gdy całkowita głębokość otworu L<sub>z</sub> ≥ 250 mm, należy podłączyć przedłużacz węzła do mieszalnika statycznego.

7. Wkładanie TherMax II przed upływem czasu działania zaprawy iniekcijnej
Włożyć TherMax II, delikatnie obracając, aż zewnętrzna krawędź zewnętrzna termolizacyjnej siatki będzie równa do powierzchni gipsu.
Odczekać wskazany czas utwardzenia (patrz etykieta kartuszy) a następnie zaprawę iniekcijną.

8. Regulowanie TherMax II
Nierówności podłoża można zrekompenzować, wykręcając termolizacyjną siatkę o maksymalnie 5 mm (maks. 2,5 obróty). W celu wykręcenia termolizacyjnej siatki należy sięgnąć kluczem odczykowym (SW 15).

9. Aplicación de la rondella EPDM
Aplicar la rondella aislante EPDM al tappo copriforo.

10. Montaje del capuchon de protection
Embobler le capuchon équipé de la baguette EPDM sur le cône isolant.

11. Application della rondella EPDM
Applicare la rondella isolante EPDM al tappo copriforo.

12. Nasazení těsnícího kroužku
Nasaďte těsnící kroužek na těsnící goller.

13. Colocación de la tapa de cubierta
Ajustar la tapa de cubierta con el anillo de EPDM sobre el cono anti-frío.

14. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

15. Application del tappo copriforo
Posizionare tappo copriforo e rondella isolante a copertura del corno anti-cold.

16. Application del tappo copriforo
Posizionare tappo copriforo e rondella isolante a copertura del corno anti-cold.

17. Zakładanie pierścienia EPDM
Zakładaj pierścień izolacyjny EPDM na zaślepkę otworu.

18. Nasazení těsnícího kroužku
Nasaďte těsnící kroužek na těsnící goller.

19. Nasadenje tesnjačnega gollera
Nasađite tesnjačnik goller s EPDM krúžkom na termo kúžlo.

20. Colocación de la tapa de cubierta
Ajustar la tapa de cubierta con el anillo de EPDM sobre el cono anti-frío.

21. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

22. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

PL

1. Wiercenie otworu pod kotwę

- Znaczniki otworu, średnica i głębokość otworu: zob. tablicę "Dane montażowe".
Wiercić prostopadle do powierzchni dławienia.
Metoda wiercenia:
Beton / pełny blok / gazobeton:
wiercenie udarowe
Pustaki: wiercenie rotacyjne

2. Skracanie TherMax II

- Pręt nagwintowany 2 musi zostać w całości wkręcony w termolizacyjny stożek 3.
Ustalić długość K (= L) na podstawie poniższej tabeli i skrócić pręt nagwintowany do tego wymiaru.

Table with 4 columns: TherMax II 12, TherMax II 16, K [mm] = e + 70, K [mm] = e + 80, K [mm] = e + 130, K [mm] = e + 100

3. Wyfrezowanie izolacji termicznej
Rozwiązanie z pomocą zestawu TherMax II przy użyciu bity 6-kątnej SW 6 3. Pręt nagwintowany służy jako prowadnica podczas frezowania.
Głębokość frezowania: Górna krawędź izolacyjnego stożka liczyć z powierzchni tynku.

4. Czyszczenie otworu
Dokładnie wyczyścić otwór zgodnie z etykietką kartuszy lub aprobatą ETA zaprawy iniekcijnej fischer.

5. Osadzenie iniekcijnej tulejki siatkowej
Beton / pełny blok / beton:
Iniekcijna tulejka siatkowa 5 jest zbędna.
Systemy dławione żelazem:
Kotwice siatki wlotki s pomocí skróconej kopułki kompletnej TherMax II, aż bude kuźle liczyć s powierzchnią kuźle. Pak wytáhne TherMax II.

6. Iniekcja
Napełnić otwór lub iniekcijną tulejkę siatkową zaprawą iniekcijną bez powietrza. Po każdym słoiku piesti se sméslovcy pouytavne z otvoru.
Gdy całkowita głębokość otworu L<sub>z</sub> ≥ 250 mm, należy podłączyć przedłużacz węzła do mieszalnika statycznego.

7. Wkładanie TherMax II przed upływem czasu działania zaprawy iniekcijnej
Włożyć TherMax II, delikatnie obracając, aż zewnętrzna krawędź zewnętrzna termolizacyjnej siatki będzie równa do powierzchni gipsu.
Odczekać wskazany czas utwardzenia (patrz etykieta kartuszy) a następnie zaprawę iniekcijną.

8. Regulowanie TherMax II
Nierówności podłoża można zrekompenzować, wykręcając termolizacyjną siatkę o maksymalnie 5 mm (maks. 2,5 obróty). W celu wykręcenia termolizacyjnej siatki należy sięgnąć kluczem odczykowym (SW 15).

9. Aplicación de la rondella EPDM
Aplicar la rondella aislante EPDM al tappo copriforo.

10. Montaje del capuchon de protection
Embobler le capuchon équipé de la baguette EPDM sur le cône isolant.

11. Application della rondella EPDM
Applicare la rondella isolante EPDM al tappo copriforo.

12. Nasazení těsnícího kroužku
Nasaďte těsnící kroužek na těsnící goller.

13. Colocación de la tapa de cubierta
Ajustar la tapa de cubierta con el anillo de EPDM sobre el cono anti-frío.

14. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

15. Application del tappo copriforo
Posizionare tappo copriforo e rondella isolante a copertura del corno anti-cold.

16. Application del tappo copriforo
Posizionare tappo copriforo e rondella isolante a copertura del corno anti-cold.

17. Zakładanie pierścienia EPDM
Zakładaj pierścień izolacyjny EPDM na zaślepkę otworu.

18. Nasazení těsnícího kroužku
Nasaďte těsnící kroužek na těsnící goller.

19. Nasadenje tesnjačnega gollera
Nasađite tesnjačnik goller s EPDM krúžkom na termo kúžlo.

20. Colocación de la tapa de cubierta
Ajustar la tapa de cubierta con el anillo de EPDM sobre el cono anti-frío.

21. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

22. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

SK

1. Vyratání otvoru

- Vyznačení otvorů, průměr a hloubka vrtaného otvoru: viz tabulka „Montážní údaje“.
Vrtat kolmo na povrch kotvení podkladu.
Způsob vrtání:
Beton / plněný blok / póróbeton: Vrtání s příklepem
Dřevnatá hmota: Rotací vrtání

2. Zkrácení kotvení tyče

- Závětnová tyč 2 musí být úplně zaskutkována do plastového kužle 3.
Určete délku K (= L) podle tabulky níže a řižte závětnovou kotvicu tyč na požadovaný díšku.

Table with 4 columns: TherMax II 12, TherMax II 16, K [mm] = e + 70, K [mm] = e + 80, K [mm] = e + 130, K [mm] = e + 100

3. Vyfrezování tepelné izolace
Vyfrezovat s kompletním TherMax II s použitím 6-hranného bitu SW 6 3. Závětnová tyč slouží jako vedení při frézování.
Hloubka frézování: Vnější okraj plastového prochladého kužle musí být zároveň s povrchem omítky.

4. Vyčištění vrtaného otvoru
Vrtaný otvor se vyčistí podle návodu výrobce chemické malty. Dřevnaté zdivo není třeba čistit.

5. Osadzenie iniekcijnej tulejki siatkowej
Beton / pełny blok / beton:
Iniekcijna tulejka siatkowa 5 jest zbędna.
Systemy dławione żelazem:
Kotwice siatki wlotki s pomocí skróconej kopułki kompletnej TherMax II, aż bude kuźle liczyć s powierzchnią kuźle. Pak wytáhne TherMax II.

6. Iniekcja
Napełnić otwór lub iniekcijną tulejkę siatkową zaprawą iniekcijną bez powietrza. Po każdym słoiku piesti se sméslovcy pouytavne z otvoru.
Gdy całkowita głębokość otworu L<sub>z</sub> ≥ 250 mm, należy podłączyć przedłużacz węzła do mieszalnika statycznego.

7. Wkładanie TherMax II przed upływem czasu działania zaprawy iniekcijnej
Włożyć TherMax II, delikatnie obracając, aż zewnętrzna krawędź zewnętrzna termolizacyjnej siatki będzie równa do powierzchni gipsu.
Odczekać wskazany czas utwardzenia (patrz etykieta kartuszy) a następnie zaprawę iniekcijną.

8. Regulowanie TherMax II
Nierówności podłoża można zrekompenzować, wykręcając termolizacyjną siatkę o maksymalnie 5 mm (maks. 2,5 obróty). W celu wykręcenia termolizacyjnej siatki należy sięgnąć kluczem odczykowym (SW 15).

9. Aplicación de la rondella EPDM
Aplicar la rondella aislante EPDM al tappo copriforo.

10. Montaje del capuchon de protection
Embobler le capuchon équipé de la baguette EPDM sur le cône isolant.

11. Application della rondella EPDM
Applicare la rondella isolante EPDM al tappo copriforo.

12. Nasazení těsnícího kroužku
Nasaďte těsnící kroužek na těsnící goller.

13. Colocación de la tapa de cubierta
Ajustar la tapa de cubierta con el anillo de EPDM sobre el cono anti-frío.

14. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

15. Application del tappo copriforo
Posizionare tappo copriforo e rondella isolante a copertura del corno anti-cold.

16. Application del tappo copriforo
Posizionare tappo copriforo e rondella isolante a copertura del corno anti-cold.

17. Zakładanie pierścienia EPDM
Zakładaj pierścień izolacyjny EPDM na zaślepkę otworu.

18. Nasazení těsnícího kroužku
Nasaďte těsnící kroužek na těsnící goller.

19. Nasadenje tesnjačnega gollera
Nasađite tesnjačnik goller s EPDM krúžkom na termo kúžlo.

20. Colocación de la tapa de cubierta
Ajustar la tapa de cubierta con el anillo de EPDM sobre el cono anti-frío.

21. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no cone anti-frío.

22. Colocação de la tapa de cobertura
Colocar a tampa de cobertura com o anel EPDM no